



Museo  
do Pobo  
Galego



Instituto de  
Estudos das  
Identidades

53f<sup>2</sup>.

Santaia de Moar, Frades. Outubro 1980.



2) San Gho- se i- ba mu- tris- te porqu' l- ba pu- las mon- ta- ñas



e Ma- rí- a moi a- le- gre con su high' en las en- tra- ñas

variantes estróficas:



Ordes | VII, 2, 305. Ricardo 52.

L: 55a<sup>1</sup>, 100b.

\*Transcripción orixinal de Dorothe Schubarth publicada no Cancioneiro Popular Galego, recollido por Dorothe Schubarth e Antón Santamarina, editado pola Fundación Pedro Barrié de la Maza, Conde de Fenosa, no 1984.



*II 55a'*

San Jusé a mais María  
ieles van para Belén-he,  
ieles van canta-los reices,  
cantaremos nós tamén-he.

San Ghusé iba mui triste  
porqu'iba pu las muntañas  
e María moi alegre  
con su high'en las entrañas.

Se ghuntaron tres Marías  
una noche de lunar-e  
ien busca de Jesucristo,  
no lo podieron hallar-e.

Lo fueron hallar a Roma  
Revestido en el altar-e.  
Misa nueva quier decire,  
misa nueva quier's cantar-e.

Misa nueva quier's decir-e,  
misa nueva quier's cantar-e,  
es aquella palomita  
qu'está puesta nel altar-e,  
y aquella nuestra Señora  
que nos viene a vesitar-e.

*II 100b*

San Pedro echó las redes  
por riba de San Bernaldo;  
toma niñ'este pañuelo,  
échano-lo aghinaldo.

Toma niñ'este pañuelo  
y despiert'a tu marido  
que nos deio aguinaldo  
que llo temos merecido.

Os que non nos deron nada  
nosotros les pediámos  
que vayan ghozar la gloria  
que es lo que nós deseamos.